



Einheitliches Formblatt der Notariate der Europäischen Union zur Bescheinigung von Tatsachen, die sich aus öffentlichen Registern über Handelsgesellschaften und Einzelkaufleute ergeben

Formulario standard de los Notarios de la Unión Europea para la certificación de hechos que resultan del registro público de sociedades mercantiles o comerciantes individuales

Die Anleitung zur Verwendung dieses Formulars findet sich auf der dritten Seite/ Las instrucciones de cumplimentación de este formulario se encuentran en la tercera página

1. Register / Registro

1.1		1.2	
1.3		1.4	

Aufgrund Einsichtnahme vom heutigen Tag in das unter Punkt 1.1 genannte öffentliche Register bestätige ich die Übereinstimmung nachstehender Angaben mit dem Inhalt des Registers zu dem unter Punkt 1.4 angeführten Zeitpunkt:

Después de haber consultado en el día de hoy el registro público mencionado en el punto 1.1 confirmo que los siguientes datos corresponden al contenido del registro a la fecha indicada en el punto 1.4:

2. Gesellschaft oder Einzelkaufmann / Sociedad o comerciante individual

2.1	
2.2	
2.3	
2.4	
2.5	

3. Vertretungsbefugnis / Poder de representación

3.1		
	3.1.1	
	3.1.2	
	3.1.3	<input type="checkbox"/> 3.1.3.1 <input type="checkbox"/> 3.1.3.2:
3.2		
	3.2.1	
	3.2.2	
	3.2.3	<input type="checkbox"/> 3.2.3.1 <input type="checkbox"/> 3.2.3.2:
3.3		
	3.3.1	

3.3.2	
3.3.3	<input type="checkbox"/> 3.3.3.1 <input type="checkbox"/> 3.3.3.2:

4. Raum für weitere amtliche Vermerke / Espacio reservado para anotaciones oficiales suplementarias

5. Notarielle Bescheinigung / Autenticación notarial

5.1		5.2	
5.3			
5.4		5.5	

Hinweis zu den Angaben in diesem Formblatt:

Die in dieses Formular einzutragenden Tatsachen sind ausschließlich dem unter Punkt 1 angeführten Register zu entnehmen. Aufgrund der unterschiedlichen Rechtslage in den Mitgliedstaaten können manche Felder frei bleiben, wenn entsprechende Angaben aus dem Register nicht ersichtlich sind oder wenn die Gewähr für die Richtigkeit der Angaben nicht übernommen werden kann.

Nota relativa a los datos inscritos en este formulario standard:

Los hechos a inscribir en este formulario provienen exclusivamente del registro citado en el punto 1. Debido a las diferentes situaciones jurídicas en los Estados miembros, algunos espacios pueden permanecer en blanco si los datos correspondientes no se pudieran deducir del registro o si la exactitud de los mismos no pudiera garantizarse.



DIESES EINHEITLICHE FORMBLATT WURDE VON DER KONFERENZ DER NOTARIE DER EUROPÄISCHEN UNION ERSTELLT, UM GEMÄSS DEN PRIORITÄTEN DER EUROPÄISCHEN UNION EINEN BEITRAG ZUR SCHAFFUNG EINES EINHEITLICHEN EUROPÄISCHEN RECHTSRAUMES ZU LEISTEN UND DEN RASCHEN UND EFFIZIENTEN RECHTSVERKEHR ZU FÖRDERN.

ESTE FORMULARIO TIPO HA SIDO ELABORADO POR LA CONFERENCIA DE NOTARIOS DE LA UNIÓN EUROPEA CON EL FIN DE CONTRIBUIR A LA CREACIÓN, A NIVEL EUROPEO, DE UN ESPACIO JURÍDICO UNIFORME Y DE PROMOVER UN COMERCIO JURÍDICO RÁPIDO Y EFICAZ, SEGÚN LAS PRIORIDADES DE LA UNIÓN EUROPEA.

Erläuterungen/ Explicaciones

- 1 Register / Registro
- 1.1 Bezeichnung des Registers / Designación del registro
- 1.2 Registrierungsnummer / Número de registro de la sociedad
- 1.3 Registerführende Stelle / Oficina responsable del mantenimiento del registro
- 1.4 Stichtag / Fecha de referencia
- 2 Gesellschaft oder Einzelkaufmann / Sociedad o comerciante individual
- 2.1 Firma beziehungsweise Name des Einzelkaufmanns / Denominación Social o nombre del comerciante individual
- 2.2 Rechtsform / Forma jurídica
- 2.3 Sitz / Sede
- 2.4 Geschäftsanschrift / Domicilio social
- 2.5 Gesellschaftskapital in EUR oder in nationaler Währung (mit Währungscode) / Capital social en EUR o en moneda nacional (con el código de la moneda)
- 3 Vertretungsbefugnis / Poder de representación
- 3.1 Vertretungsbefugtes Organmitglied / Miembro del órgano con poder de representación
- 3.1.1 Bezeichnung (zB Vorstand, Geschäftsführer...) / Tipo de órgano (p.e. consejo de administración, administrador ...)
- 3.1.2 Name, Geburtsdatum, Anschrift des Organmitglieds / Nombre, fecha de nacimiento, dirección del miembro del órgano
- 3.1.3 Art der Zeichnungsbefugnis / Forma de actuación del representante
- 3.1.3.1 Allein / individual
- 3.1.3.2 Gemeinsam mit / mancomunado con
- 3.2 Weiteres vertretungsbefugtes Organmitglied / Otro miembro del órgano con poder de representación
- 3.2.1 Bezeichnung (zB Vorstand, Geschäftsführer...) / Tipo de órgano (p.e. consejo de administración, administrador ...)
- 3.2.2 Name, Geburtsdatum, Anschrift des Organmitglieds / Nombre, fecha de nacimiento, dirección del miembro del órgano
- 3.2.3 Art der Zeichnungsbefugnis / Forma de actuación del representante
- 3.2.3.1 Allein / individual
- 3.2.3.2 Gemeinsam mit / mancomunado con
- 3.3 Weiteres vertretungsbefugtes Organmitglied / Otro miembro del órgano con poder de representación
- 3.3.1 Bezeichnung (zB Vorstand, Geschäftsführer...) / Tipo de órgano (p.e. consejo de administración, administrador ...)
- 3.3.2 Name, Geburtsdatum, Anschrift des Organmitglieds / Nombre, fecha de nacimiento, dirección del miembro del órgano
- 3.3.3 Art der Zeichnungsbefugnis / Forma de actuación del representante
- 3.3.3.1 Allein / individual
- 3.3.3.2 Gemeinsam mit / mancomunado con
- 4 Weitere amtliche Vermerke / Reservado para la autoridad
- 5 Notarielle Bescheinigung / Autenticación notarial
- 5.1 Name des bescheinigenden Notars / Nombre del notario encargado de la autenticación
- 5.2 Amtssitz des bescheinigenden Notars / Sede de la oficina del notario encargado de la autenticación
- 5.3 Anschrift des bescheinigenden Notars / Dirección del notario encargado de la certificación
- 5.4 Ausstellungsort / Lugar de emisión
- 5.5 Datum der Ausstellung, Unterschrift und Amtssiegel des bescheinigenden Notars / Fecha de emisión, firma y sello del notario encargado de la autenticación .